forum culturel autrichien paris

Österreichischer Buchpreis Frankreich

PRESSEMITTEILUNG

Anna Maschik gewinnt den Österreichischen Buchpreis FRANKREICH 2026 mit *Wenn du es heimlich machen willst, musst du die Schafe töten*

Paris, 20. November 2026 – Die österreichische Autorin Anna Maschik wurde für ihren Roman *Wenn du es heimlich machen willst, musst du die Schafe töten* mit dem Österreichischen Buchpreis FRANKREICH 2026 ausgezeichnet. Der Preis, der heuer auf Initiative des Österreichischen Kulturforums Paris zum dritten Mal von einer französischen Jury verliehen wurde, würdigt Maschiks Werk für seine außergewöhnliche literarische Gestaltung, die einfühlsame und zugleich unkonventionelle Auseinandersetzung mit Familiengeschichte und generationenübergreifenden Erfahrungen sowie seine sprachliche und formale Eigenständigkeit.

In ihrem Roman erzählt Anna Maschik eine berührende Familiengeschichte, die insbesondere die Lebensrealitäten von Frauen, die bäuerliche Arbeit und die Transmission familiärer Dramen und unausgesprochener Erfahrungen zwischen den Generationen in den Mittelpunkt stellt. Dabei hinterfragt die Autorin auch tradierte Vorstellungen, etwa das Ideal bedingungsloser Mutterliebe, und verbindet die Beobachtungen mit Elementen des magischen Realismus. Über den Bogen von der Geburt bis zum Tod verknüpft sie individuelle Lebensgeschichten mit sozialen und historischen Zusammenhängen. Die Jury hob insbesondere die besondere sprachliche Qualität des Romans hervor: Eine zunächst schlicht anmutende, gerade durch ihre Präzision und Detailfülle überraschende Sprache, wiederkehrende Motive sowie poetische Gestaltungselemente wie Aufzählungen und bewusst eingesetzte Leerseiten schaffen einen ganz eigenen Rhythmus. Das Spiel mit Sprache und Stille verleiht dem Werk eine unverwechselbare Form und verstärkt seine emotionale Wirkung. Die Jury würdigte das souverän gestaltete Romandebüt als literarisch außergewöhnliches und vielschichtiges Werk, das über die Familiengeschichte hinaus universelle Erfahrungen sichtbar macht und nachhaltig in Erinnerung bleibt.

Der Österreichische Buchpreis FRANKREICH wird seit 2024 jährlich vom Österreichischen Kulturforum Paris verliehen und würdigt damit herausragende österreichische Gegenwartsliteratur, die im französischsprachigen Raum besondere Resonanz findet. Die unter dem Vorsitz des Germanistik-Professors (Sorbonne Université) Stéphane Pesnel stehende Jury wählte die *shortlist* basierend auf den Finalist:innen des Österreichischen Buchpreises 2025 und jener des Debütpreises 2025. Neben Literatur-Expert:innen gehören auch österreichische Lektorinnen und deren französische Studierende an mehreren französischen Universitäten der Jury an.

Der Preis ist mit einer Einladung des Österreichischen Kulturforums Paris an die Autorin, Anfang 2027 eine Lesereise in Frankreich zu unternehmen, verbunden.

Für mehr Informationen: Prix du livre autrichien France 2026 · Forum Culturel Autrichien Paris

forum culturel autrichien paris

Österreichischer Buchpreis Frankreich

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

Anna Maschik remporte le Prix du livre autrichien FRANCE 2026 avec *Wenn du es heimlich machen willst, musst du die Schafe töten*

Paris, le 20 novembre 2026 – L'autrice autrichienne Anna Maschik a reçu le Prix du livre autrichien FRANCE 2026 pour son roman *Wenn du es heimlich machen willst, musst du die Schafe töten*. Décerné cette année pour la troisième fois par un jury français, à l'initiative du Forum Culturel Autrichien de Paris, ce prix distingue son écriture littéraire exceptionnelle, son approche à la fois sensible et non conventionnelle de la saga familiale et des expériences intergénérationnelles, ainsi que son originalité linguistique et formelle.

Dans ce roman, Anna Maschik raconte une histoire familiale émouvante, qui s'attache tout particulièrement à la vie des femmes, au travail agricole et à la façon dont les drames familiaux et les non-dits se transmettent d'une génération à l'autre. Elle y remet en question des idées longtemps admises, comme l'idéal de l'amour maternel inconditionnel, et mêle ces observations à des éléments de réalisme magique. De la naissance à la mort, elle relie des parcours individuels à leur contexte social et historique.

Le jury a surtout souligné la qualité de la langue et de l'écriture : un style d'apparence simple, qui surprend pourtant par sa précision et la richesse de ses détails. Des motifs récurrents et des procédés poétiques, comme les énumérations ou les pages volontairement laissées blanches, donnent au texte un rythme qui lui est propre. Ce jeu entre le langage et le silence confère à l'œuvre une forme unique et renforce sa portée émotionnelle. Le jury a salué ce premier roman, d'une composition magistrale, comme une œuvre singulière et multiple qui, au-delà de l'histoire familiale, fait ressortir des expériences universelles et laisse un souvenir durable.

Le Prix du livre autrichien FRANCE est décerné chaque année depuis 2024 par le Forum Culturel Autrichien de Paris. Il récompense des œuvres autrichiennes contemporaines d'exception, qui trouvent un écho particulier dans l'espace francophone. Présidé par Stéphane Pesnel, professeur de littératures de langue allemande à Sorbonne Université, le jury a établi la liste des finalistes à partir des ouvrages retenus pour le Prix du livre autrichien 2025 et le Prix du premier roman 2025. Il réunit des spécialistes de littérature, des lectrices et lecteurs universitaires autrichiens ainsi que leurs étudiantes et étudiants issus de plusieurs universités françaises.

Le prix s'accompagne d'une invitation du Forum Culturel Autrichien de Paris à effectuer une tournée de lectures en France début 2027.

Pour plus d'informations : Prix du livre autrichien France 2026 · Forum Culturel Autrichien Paris